

# 目錄

## 前言 / v

本書宗旨

提供的幫助

內容結構

編寫理念

選擇本書的理由

〈Collins 易學易記〉系列

## 法語發音 / vii

### 1 聊天 / 001

*Bonjour / Hello / 你好*

### 2 交通旅行 / 024

*Je compte / I intend to / 我打算*

### 3 酒店與住宿 / 042

*Je voudrais / I'd like to / 我想*

### 4 餐飲 / 064

*C'est combien / How much / 多少錢*

### 5 都市生活 / 079

*On va / Let's / 不如*

### 6 博物館、名勝古蹟及其他 / 092

*Je propose de / I suggest / 我建議*

### 7 購物療法 / 110

*Je cherche / I'm looking for / 我在找*

- 8 微笑服務 / 129  
*Bon weekend / Have a good weekend / 週末愉快*
- 9 哎喲！痛呀！ / 151  
*Je me sens / I feel / 我感覺*
- 10 求助 / 164  
*Je ne sais pas / I can't / 我不會*
- 11 溝通與交流 / 179  
*Je dois / I need to / 我需要*
- 12 時間、數字和日期 / 199  
*mille / one thousand / 一千*
- I 總結 / 229  
速查指南
- II 一站式短語加油站 / 254  
日常會話短語（可掃描 QR code 聆聽錄音）
- III 語法 / 279
- IV 動詞變位表 / 313
- V 法英漢詞彙 / 324

# 前言

## 本書宗旨

本書適用於所有法語學習者，無論您是初學法語，就讀正規院校或夜校，還是為提高語言技能，本書都會有助您交談倍添自信。您可能正在法語國家度假，或正打算去那裏旅遊、出差或定居，無論何種需要，本書都會助您一臂之力。

## 提供的幫助

要精通一種外語，意味着要能使用和理解這種語言的各種知識，如詞彙、語法和發音等等，而要靈活掌握這些知識，並說得像法國人一樣地道，是需要下一番功夫學習的。本書正是為此而精心設計，幫助您快速掌握法語基礎表達，說地道法語，自信應對日常會話。

## 內容結構

本書共分 12 個單元，每個單元介紹一種情景下的法語表達，然後小結此單元的重要句型和詞組。一站式短語加油站包含了所有重要的法語表達，幫助您說一口流利法語。

每個單元還簡要補充一些語法和動詞用法方面的知識，方便使用。本書最後的法英漢詞彙表涵蓋了日常對話所需的重要詞彙。

## 編寫理念

我們用語言表達觀點並與人互動。在特定情景下，語言有不同功能，例如，詢問資訊、表達意見、表示抱怨和提出建議等等。要運用這些功能，我們可以在各種情景下使用不同句型（……怎麼樣？、何時……？、我可以……嗎？、我想……等等）。本書各單元介紹在特定情景下用到的各種表達，並按照句式結構分組。中文標題幫助您通過不同句式快速找到所需內容。另外，每個單元都有 **Bon À avoir!**（不可不知！），重點介紹法語和英語的不同之處。

對話，顧名思義，是雙向的。理解別人說話的內容與正確回應同樣重要。我們在每個單元後設置了**留心聆聽**。每部份都介紹了在特定情景下您最常聽到的典型句式。熟悉這些表達方式後，您可以與法語人士自由交談。用法語進行有效交流，不僅需要掌握語言能力，還要了解一定的文化知識。多了解一些法國文化和法國人的生活方式，可以幫助您在法語國家應對自如。每個單元後的**生活小貼士**，可以幫助您深入了解這種語言、這個國家和她的人民。

## 選擇本書的理由

- 輕鬆掌握所有重要的表達方式，助您交談自如，倍添自信
- 精心設計、內容清晰，便於您快速查找
- 幫助您理解特定情景下法語人士的用語

## 〈Collins 易學易記〉系列

本書屬於〈Collins 易學易記〉系列，該系列還包括學習英語的七本書：《Collins 易學易記英語拼寫》、《Collins 易學易記英語慣用語》、《Collins 易學易記英語寫作》、《Collins 易學易記英語詞彙》、《Collins 易學易記英語會話》、《Collins 易學易記英語用法》及《Collins 易學易記英語語法 & 標點符號》。

## 法語發音

法語中有數個發音需要多加練習，如法語中 **r** 的發音比英語中 **r** 的發音較為響亮；又如字母 **u** 在單詞 **rue** 和 **plu** 中的發音也非常尖，這有別於英語單詞 *ruin* 中的 *oo* 發音。

## 啞音字母

法語與英語一樣，並不是所有的字母都發音，特別是詞尾的輔音字母。下面數個單詞中的輔音詞尾就是不發音的，比如：**vert**（綠色的）、**grand**（高的）、**petit**（小的）和 **ouvert**（開放的），但如果輔音詞尾後加字母 **e**，如形容詞的陰性形式，那麼輔音字母就要發音。在形容詞的陰性形式 **verte**、**grande**、**petite** 和 **ouverte** 中，所有的輔音字母都要發音。

## 法語元音

下面是法語元音與英語相比的大致發音：

- a**           – 同 *fat* 中 *a* 的發音 (patte, casserole)  
              同 *aw* 組合的發音 (bas, cas)  
              後接 *n*：同 *encore* 中 *en* 的發音 (dans, sans, plan)
- e**           – 同 *uh* 組合的發音 (le, premier, repas)  
              同 *set* 中 *e* 的發音 (merci, restaurant)  
              後接 *n*：同 *encore* 中 *en* 的發音 (vent, entrer, cent)  
              後接 *r*：同 *ay* 組合的發音 (parler, dîner)
- é**           – 同 *ay* 組合的發音 (occupé, région)
- è**           – 同 *air* 中 *ai* 的發音 (père, règle)
- i**           – 同 *ee* 組合的發音 (il, billet, vie, samedi)  
              後接 *n*：同 *sang* 中 *a* 的發音 (matin, fin, vin)
- o**           – 同 *spot* 中 *o* 的發音 (donner, mort)  
              同 *oh* 組合的發音 (mot, poser)
- u**           – 後接 *n*：同 *sung* 中 *u* 的發音 (lundi, brun)

要發出單詞 **rue** 和 **pure** 中字母 **u** 的音，舌尖要用力抵住下齒，狀似吹口哨，舌前部向上抬起發出 **ee** 的音。

## 元音組合

- ai** – 同 *set* 中 **e** 的發音 (**mais**, **lait**)  
後接 **n**：同 *sang* 中 **a** 的發音 (**pain**, **copain**)
- au** – 同 *gosh* 中 **o** 的發音 (**gauche**)
- eu** – 同 *eu* 組合的發音 (**peu**, **deux**)
- eau** – 同 *oh* 組合的發音 (**couteau**)
- ou** – 同 *oo* 組合的發音 (**genou**, **couscous**)

### BON À SAVOIR ! 不可不知 !

有兩個單詞您會經常聽到，**oui** (是) 和 **lui** (他)，這是半元音 **w** 發音的兩個例子，它的發音更像 *hwee* 和 *lwhee*。

## 法語輔音

大部份法語輔音與對應的英語輔音相同，但也有一些輔音發音不同，這取決於其後的元音：

- c** – **c** 後跟元音字母 **a**、**o** 或 **u** (**cadeau**, **couteau**, **cumin**) 時，同 *keen* 中 **k** 的發音
- **c** 加變音符號 (**ç**) 時，同 *sit* 中 **s** 的發音 (**ça**, **garçon**, **déçu**)
- **c** 後跟元音字母 **e**、**i** 或 **y** (**séance**, **citron**, **cyprès**) 時，同 *ceiling* 中 **c** 的發音
- ch** – 同 *shop* 中 **sh** 的發音 (**chemise**, **mouchoir**)
- g** – **g** 後跟元音字母 **a**、**o** 或 **u** (**gaz**, **égouter**, **aigu**) 時，同 *gate* 中 **g** 的發音
- **g** 後跟元音字母 **e**、**i** 或 **y** (**judge**, **gilet**, **gym**) 時，同 *leisure* 中 **s** 的發音
- gn** – 同 *onion* 中 **ni** 的發音 (**oignon**, **campagne**)

- j** – 同 *leisure* 中 *s* 的發音 (*jeter*, *Jules*)
- q, qu** – 同 *keen* 中 *k* 的發音 (*chaque*, *question*)
- s** – 在兩個元音之間 (*heureuse*, *oiseau*)，同 *zoo* 中 *z* 的發音  
– 同 *sit* 中 *s* 的發音 (*cassé*, *sauce*, *désastre*)
- th** – 同 *take* 中 *t* 的發音 (*maths*, *thermostat*, *théâtre*)
- tion 中的 t** – 同 *sit* 中 *s* 的發音 (*natation*, *national*)

有些輔音與英語輔音的發音不同：

- h** – *h* 放在詞首時，可以是“啞音” (*l'homme*, *un hôtel*) 或“噓音” (*les haricots*, *le hall*)。當詞首是啞音 **h** 時，可將單詞看作以元音開頭，需要與前面的詞聯誦（見下文）。當詞首是噓音 **h** 時，不需要聯誦。
- r** – *rr*：從喉嚨後部發出的摩擦音 (*rue*, *rouge*, *rare*)
- ll** – 同 *yes* 中 *y* 的發音 (*fille*, *paille*)

### BON À SAVOIR ! 不可不知 !

注意，單詞 **mille**（一千）的詞尾與 *peel* 的詞尾發音相同。

## 重音

英語單詞中，只有某個特定的音節發重音 (*concert*, *dentist*)，而法語中，每個音節有自己的音長，而且每個音節的發音強度相同。

## 聯誦

在法語中，當一個單詞以一個不發音的輔音字母結尾，比如 **petit**（小的）、**les**（這），而其前面的單詞又是以元音或者啞音 **h** 開頭時，需要聯誦。此時不發音的輔音字母要發音，以使前後單詞讀起來更加連貫。

**petit ami**（男朋友）讀作 puh-teet-ah-mee（**petit** 詞尾的 **t** 發音）

**les hôtels**（酒店）讀作 layz-oh-tel（**les** 詞尾的 **s** 發 **z** 音）





# 單元 1 聊天

## Comment ça va? 你好嗎？

無論是要到法語國家工作，還是與說法語的朋友相聚，我們都希望能夠互相交談，增進了解。本單元的句子介紹如何在各種日常生活情景下，與朋友、家人和同事交談自如。

### 問候

法語和英語一樣，有多種打招呼的方式，使用哪一種取決於對說話人的身份和說話的場合，如果要表示禮貌，可以說 **bonjour Madame / Mademoiselle / Monsieur**，如果是認識的人，可以只說 **bonjour**；如果是熟人，可以說 **Salut!**。

### 您 / 你好……、…… 上午 / 下午 / 晚上好

**Bonjour.**

**Bonjour Madame.**

**Bonjour Pierre.**

**Salut Olivier!**

**Bonsoir.**

**Hello.** 您好。

**Good morning.** 夫人 / 女士，上午好。

**Good afternoon Pierre.** 皮埃爾，下午好。

**Hi Olivier!** 你好，奧利維亞！

**Good evening.** 晚上好。

### BON À SAVOIR ! 不可不知！

法語裏沒有與英語“上午好”和“下午好”對應的說法，人們在白天說 **bonjour**，晚上說 **bonsoir**。

對不太熟悉的人，用 **au revoir Madame / Mademoiselle / Monsieur** 表示再見。對認識的人，可以只說 **au revoir**；如果是熟人，可以說 **Salut!** (再見。)

## ……再見

<b>Au revoir</b> Monsieur. <b>Au revoir</b> Mademoiselle. <b>Salut!</b> <b>Bonsoir.</b>	<b>Goodbye.</b> 先生，再見。 <b>Goodbye.</b> 小姐，再見。 <b>Bye!</b> 再見。 <b>Goodnight.</b> 再見。
--	--

## ……見

<b>À plus tard!</b> <b>À demain!</b> <b>À lundi!</b>	<b>See you later!</b> 再見！ <b>See you tomorrow!</b> 明天見！ <b>See you on Monday!</b> 週一見！
--	--

## 介紹別人

您想介紹某人給別人認識時，最簡單的說法是 **voici** (這是)。如果是替熟人介紹，您也可以說 **je te présente** (我想讓你認識)，在正式語境下，或者向多人作介紹時，使用 **je vous présente**。

## 這……是……、我想讓你認識……

<b>Voici</b> mon mari, Richard.	<b>This is</b> my husband, Richard. 這位是我丈夫，李察。
<b>Voici</b> mes enfants: Andrew, Gordon et Emma.	<b>These are</b> my children, Andrew, Gordon and Emma. 這些是我的孩子，安德魯、戈頓和愛瑪。
<b>Je vous présente</b> Danielle.	<b>I'd like you to meet</b> Danielle. 我想讓您認識丹妮。
<b>Je te présente</b> Kevin, mon compagnon.	<b>I'd like you to meet</b> Kevin, my partner. 我想讓您認識我的搭檔，凱文。

## BON À SAVOIR ! 不可不知 !

當別人介紹您時，您會想知道該如何回應。在正式場合或商務場合下，人們通常說 **enchanté** (幸會)，而在日常生活中，人們只說 **bonjour** (你好)。

## 談論自己

為了讓談話進行下去，您可能會談論自己，比如“我叫……”，“我的工作……”等等。要用法語表達“我叫……”，您可以用動詞 **s'appeler**，字面意思是“叫自己”。在 **je m'appelle** (我叫……) 句式中，代詞 **s'** (自己) 換成 **m'** (我自己)。欲學習更多反身動詞如 **s'appeler** 的知識，請詳見第 307 頁。

### ……我 / 他 / 她 / 您叫……

<b>Je m'appelle</b> Jean-Pierre Métayer.	<b>My name is</b> Jean-Pierre Métayer. 我叫桑·皮埃爾·梅塔耶。
<b>Je m'appelle</b> Tarik.	<b>My name is</b> Tarik. 我叫塔里。
<b>Il s'appelle</b> André.	<b>His name is</b> André. 他叫安德烈。
<b>Elle s'appelle</b> Lara.	<b>Her name is</b> Lara. 她叫羅拉。
<b>Vous vous appelez</b> comment?	<b>What's your name?</b> 您叫甚麼……？
<b>Moi, c'est</b> Liam.	<b>Hi, I'm Liam.</b> 嗨，我叫連恩。

如果想問對方年齡，您可以用 **j'ai + 歲數 + ans** (字面意思是“我……歲。”) 句式。**ai** 是動詞 **avoir** 的第一人稱單數變位形式。欲學習更多動詞 **avoir** 的知識，請詳見第 318 頁。

## 我 / 您……歲 / 多大……

<b>J'ai trente-sept ans.</b> <b>J'ai vingt-deux ans.</b> Mon fils a huit <b>ans.</b> <b>Vous avez quel âge?</b>	<b>I'm thirty-seven years old.</b> 我三十七歲。 <b>I'm twenty-two.</b> 我二十二歲。 My son's eight. 我兒子八歲。 <b>How old are you?</b> 您多大了？
--	---

### BON À SAVOIR ! 不可不知 !

如果您必須詢問對方 **Vous avez quel âge?** (您幾歲?)，您可以在前面加一句 **sans indiscrétion** (恕我冒昧)。

在介紹自己的身份和職業時，用 **je suis** (我是……) 句式。繫動詞的動詞原形是 **être**。欲學習更多動詞 **être** 的知識，請詳見第 320 頁。

<b>Je suis</b> une amie de Paul. <b>Je suis</b> le frère de Ben. <b>Je suis</b> célibataire. <b>Je travaille en tant que</b> programmeur pour l'entreprise Dunier. <b>Je suis</b> enseignant.	<b>I'm</b> a friend of Paul's. 我是保羅的朋友。 <b>I'm</b> Ben's brother. 我是本的兄弟。 <b>I'm</b> single. 我是單身。 <b>I work as a</b> programmer for the Dunier company. 我在迪尼耶公司做程式員。 <b>I'm</b> a teacher. 我是老師。
---	---

### BON À SAVOIR ! 不可不知 !

用法語介紹自己的職業時，無需在前面加冠詞，如：“我是麵包師”就是 **je suis boulanger**，而您用職銜稱呼別人時，則需加冠詞，如：“董事長夫人”就是 **Madame la Directrice**。

## 我 / 我們 / 他 / 她有……

<b>J'ai</b> deux sœurs. <b>J'ai</b> un fils et une fille.  <b>On a</b> de la famille dans le sud de la France. <b>Elle a</b> les yeux bleus.  <b>Il a</b> les cheveux châtain.	<b>I have</b> two sisters. 我有兩個妹妹。 <b>I have</b> one son and one daughter. 我一子一女。 <b>We have</b> relatives in southern France. 我們有親戚住在法國南部。 <b>She has</b> blue eyes. 她有一雙藍眼睛。  <b>He has</b> brown hair. 他有一頭棕色頭髮。
--	--

## 我 / 我們住 (在)……

<b>Je vis</b> au pays de Galles. <b>Je vis</b> seul. <b>On habite</b> dans un appartement.	<b>I live</b> in Wales. 我住在威爾士。 <b>I live</b> alone. 我一個人住。 <b>We live</b> in a flat. 我們住在一個單位。
--	---

### BON À SAVOIR ! 不可不知 !

如果您是女性，您須用 **seule** (獨自)，而不是 **seul**。

## 我 / 您 (住) 在……

<b>Je suis descendu</b> à l'hôtel du Palais. <b>Vous êtes descendu</b> à quel hôtel? <b>Je suis</b> à Paris pour une semaine. <b>Je loge</b> chez des amis.	<b>I'm staying</b> at the Palace Hotel. 我住在皇宮酒店。 Which hotel <b>are you staying</b> at? 您住在哪間酒店? <b>I'm staying</b> in Paris for a week. 我留在巴黎一週。 <b>I'm staying</b> with friends. 我住在朋友家。
--	---

要表達在一段時間內完成了某事，您可以用 **ça fait...** 句式，後面加一個表示時間的詞，如 **jour** (天)、**semaine** (星期) 或 **an** (年)，動詞用現在時態。欲學習更多現在時態的知識，請詳見第 309 頁。

## 我……(多久)了

<p><b>Ça fait</b> cinq ans <b>que je</b> suis infirmière.</p> <p><b>Ça fait</b> dix ans <b>que je</b> vis en France.</p> <p><b>Je suis</b> à Saint-Raphaël <b>depuis</b> deux semaines.</p> <p><b>J'apprends</b> le français <b>depuis</b> 6 mois.</p>	<p><b>I've been</b> a nurse <b>for</b> five years. 我當護士五年了。</p> <p><b>I've lived</b> in France <b>for</b> ten years. 我住在法國十年了。</p> <p><b>I've been</b> in Saint-Raphaël <b>for</b> two weeks. 我到聖拉斐爾兩週了。</p> <p><b>I've been</b> learning French <b>for</b> 6 months. 我學了六個月法語。</p>
--	---

## 詢問資訊

當您與別人交談時，您可能會問若干問題。想從您不太熟悉的人那裏獲取資訊，最簡單的方法是說 **parlez-moi** (跟我說說)，如果是熟人，可以只說 **parle-moi**。

## 說說……

<p><b>Parlez-moi</b> de votre famille.</p> <p><b>Parlez-moi</b> un peu de vous.</p> <p><b>Parle-moi</b> de ton nouveau copain.</p> <p><b>Dis-moi</b> en quoi consiste ton boulot.</p>	<p><b>Tell me</b> about your family. 說說您的家人吧。</p> <p><b>Tell me</b> a bit about yourself. 說說您自己吧。</p> <p><b>Tell me</b> about your new boyfriend. 說說你的新男友吧。</p> <p><b>Tell me</b> what your job involves. 說說你的工作情況吧。</p>
---	--

在法語口語中，還有一種簡單的詢問方法，即在 **quoi** (甚麼)、**où** (哪裏)、**quand** (何時) 等疑問詞前加 **c'est**。

……甚麼 / 怎麼樣……？

<p><b>C'est quoi</b> ton adresse?</p> <p><b>C'est quoi</b> le numéro de téléphone d'Olivier?</p> <p><b>Qu'est-ce que</b> tu fais dans la vie?</p> <p><b>À quoi</b> elle ressemble?</p>	<p><b>What's</b> your address? 你的地址是甚麼?</p> <p><b>What's</b> Olivier's phone number? 奧利維亞的電話號碼是甚麼?</p> <p><b>What</b> do you do? 你從事甚麼工作?</p> <p><b>What</b> does she look like? 她長得怎麼樣?</p>
--	--

……哪裏……？

<p><b>Où</b> est votre bureau?</p> <p><b>C'est où</b> cette soirée?</p> <p><b>Où est-ce que</b> tu travailles?</p> <p><b>Où est-ce que</b> tu habites?</p> <p>Tu viens <b>d'où</b>?</p> <p>Tu loges <b>où</b>?</p>	<p><b>Where</b> is your office? 您的辦公室在哪裏?</p> <p><b>Where</b> is the party being held? 派對在哪裏舉行?</p> <p><b>Where</b> do you work? 你在哪裏工作?</p> <p><b>Where</b> do you live? 你住在哪裏?</p> <p><b>Where</b> do you come <b>from</b>? 你來自哪裏?</p> <p><b>Where</b> are you staying? 你住在哪裏?</p>
--	--

……甚麼時候……？

<p><b>C'est quand</b> ton anniversaire?</p> <p><b>Quand est-ce que</b> tu arrives?</p> <p><b>Quand est-ce que</b> Laurent doit arriver?</p> <p><b>Quand est-ce que</b> James vient nous rendre visite?</p> <p><b>À quelle heure</b> on se retrouve?</p>	<p><b>When</b> is your birthday? 甚麼時候是你的生日?</p> <p><b>When</b> will you be here? 你甚麼時候能到?</p> <p><b>When</b> is Laurent supposed to get here? 羅倫預計甚麼時候到?</p> <p><b>When</b> is James coming to visit us? 占士甚麼時候來看我們?</p> <p><b>What time</b> are we meeting? 我們甚麼時候見面?</p>
---	--